



Gambara Gamu Biyu Nggerikwidhi Language

Nggerikwidhi

The Nggerikwidhi Language, also spelt Nggerikudi, is spoken by the Yupungathi People on Western Cape York Peninsula.

The following Nggerikwidhi language words are included on the Gambara Gamu Biyu body chart poster – use the language pen to hear and practice saying the words.

English	Nggerikwidhi
Arm	d'aga
Belly	ra
Body	mboa
Chest	oni
Chin	engau
Ear	wo'a
Elbow	muto
Eyebrow	b'ada
Eyes	adae
Foot / toes	goa
Finger / hand	a
Forehead	bai
Hair	nga
Head	troka
Leg	tena

English	Nggerikwidhi
Lip	enga
Liver	koi-itichi
Shoulder	daru
Skin	kaie
Teeth / small bone	abau
Tongue	puduna

Learn more about Nggerikwidhi!

Read about some of the contact history of the Yupungathi people who were removed to Mapoon Aboriginal Mission, near Weipa. Mapoon Shire Council: www.mapoon.com/37.html

Further information

To discover more about the Aboriginal or Torres Strait Islander languages on the Body Chart, contact your local Library or Indigenous Knowledge Centre. The following pages provide details on additional sources of information regarding the Nggerikwidhi language.

References and Further Reading

Selection of resources on Nggerrikwidhi language available through State Library; some of these may also be available in your local Library.

Curr, E. M. (1887) *The Australian Race: its origins, languages, customs, place of landing in Australia and the routes by which it spread itself over that continent*. John Ferres Government Printer: Melbourne. **RBF 572.994 cur**

Haddon, A. (1971) *Reports of the Cambridge Anthropological Expedition to Torres Strait*. New York: Johnson Reprint Corporation. **Q 994.38 CAM**

Holmer, N. (1988) *Notes on Some Queensland Languages*. Australian National University: Canberra. **J 499.15 HOL**

Howitt, A.W. (reprint) (1996) *The Native Tribes of South-East Australia*. Australian Studies Press: Canberra. [**Available online through SLQ**]

Nekes, H., Wurms, E. and McGregor, W. (2006) *Australian Languages*. Berlin: Mouton De Gruyter. **J 499.15 NEK**

Oates, W. (1962) *Gugu Yalanji and Wik Munkan Language Studies*. Canberra: Australian Institute of Aboriginal Studies. **Q 499.15 guy**

Presbyterian Church of Queensland (1861-1984) R 216 Uniting Church in Australia, Synod of Queensland Records 1861-1984. **R 216**

Sutton, P. (ed) (1974) *Languages of Cape York: papers presented to the Linguistic Symposium, Part B, held in conjunction with the Australian Institute of Aboriginal Studies Biennial General Meeting, May, 1974*. Australian Institute of Aboriginal Studies: Canberra. **G 499.15 1976**

Sutton, P. (1995) *Wik-Ngathan dictionary*. Caitlin Press: Prospect, SA. **Q 499.15 SUT**

Community Organisations

There may be local Aboriginal Community organisations that are working with Nggerrikwidhi language – contact the Indigenous Knowledge Centre at Mapoon.

Further Details

For further information on Aboriginal and Torres Strait Islander languages at the State Library of Queensland, please contact:

Queensland Memory, State Library of Queensland

Stanley Place, South Brisbane Qld. 4101.

PO Box 3488, South Brisbane Qld. 4101.

Telephone: (07) 3840 7666

Fax: (07) 3842 9126

SLQ Indigenous Languages Webpages: www.slq.qld.gov.au/resources/atsi/languages

This initiative, as part of State Library of Queensland's Indigenous Language Project is supported by funding from the Indigenous Languages Support Program (ILS) from the Australian Government's Attorney-General's Department, Ministry for the Arts.